



# APPROACHES TO ENGLISH-FRENCH TRANSLATION

CANG 9256

Course instructor: Layla Roesler

## OBJECTIVE

This course has a double objective:

1. to allow students not specializing in English studies to study (or renew their acquaintance with) translation from English into French
2. to give students intending to prepare the “agrégation de lettres modernes” an introduction to the translation techniques that they will need if they select English as the language for the “version” part of their exam.

## DESCRIPTION

The course will be conducted in English and French and will provide an introduction to linguistics-based translation theories (e.g. Darbelnet & Vinay *Stylistique comparée de l'anglais et du français* or Lapaire's *Linguistique et grammaire de l'anglais*) as well as practical translation exercises to train students to identify and avoid translation problems commonly encountered in the English-French interface.

## ASSESSMENT

Grades are based on a combination of continuous assessment (graded in-class translations= 40% plus class participation = 20%) and a final exam (translation) =40%.

